

# Invacare® Futura

R8802 / R8802-60 / R8803 / R8803-60 / R8804 / R8804-60

en	Folding Shower Seat User Manual .....	3
de	Duschklappsitz Gebrauchsanweisung .....	5
fr	Siège de douche mural Manuel d'utilisation .....	8
it	Seggiolino da doccia ribaltabile Manuale d'uso .....	11
es	Asiento de ducha plegable Manual del usuario .....	14
pt	Assento do duche rebatível Manual de utilização .....	17
nl	Opklapbaar douchezitje Gebruiksaanwijzing .....	20

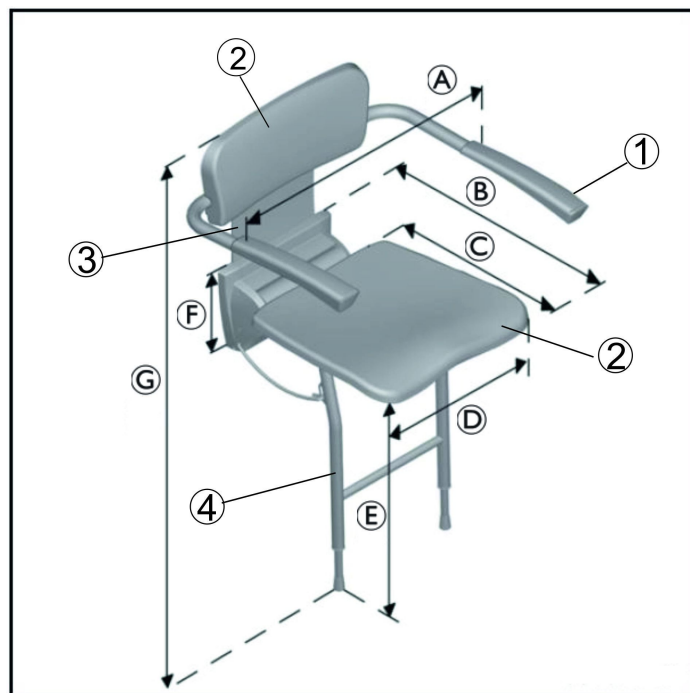
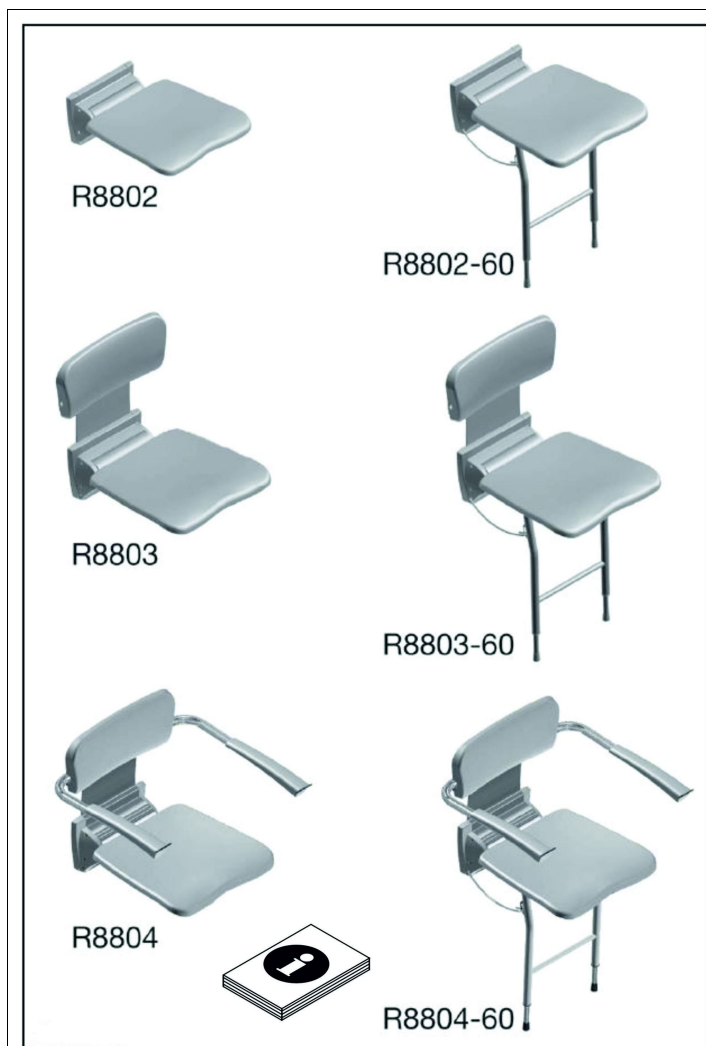


Fig. 1

Fig. 2



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.



Yes, you can.®



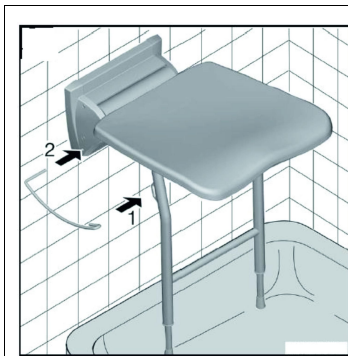


Fig. 18

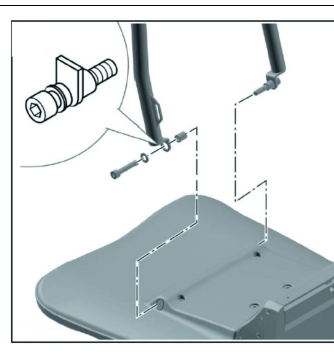


Fig. 19

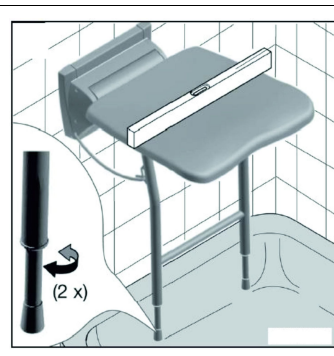


Fig. 20

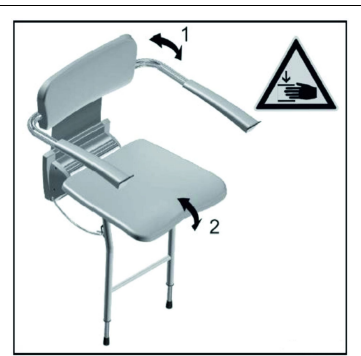


Fig. 21

en

## 1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

## 2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

## 3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

### 3.1 Product-specific Standards

The product has been tested and conforms to EN 12182 (Assistive products for persons with disability) and related standards. For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative. See addresses at the end of this document.

## 4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1471200-C

## 5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

## 6 Safety

### 6.1 Safety Information



#### WARNING!

##### Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



#### WARNING!

##### Risk of Falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not stand on this product.
- Do not use as a climbing aid.
- All legs must be set at the same height. (If applicable)
- Do not use or store the product outdoors.
- Always use new wall plugs and bolts when repositioning the product.



#### WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.

**CAUTION!****Risk of Injury**

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalog or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

**6.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 3)**

Ⓐ	Manufacturer	Ⓕ	Medical Device
Ⓑ	European Conformity	Ⓖ	Lot number
Ⓒ	Read user manual	Ⓗ	Reference number
Ⓓ	Maximum user weight	Ⓘ	Product designation
Ⓔ	Production date		



The identification label is attached to the wall fixing board.

**7 Product Description**

Invacare Futura series are wall-mounted shower seats available with or without: backrests, support feet (to the ground) and armrests.

**8 Scope of Delivery (Fig. 1)**

The scope of delivery depends on the version ordered. The possible versions are shown in figure 1.



Not all products, models or accessories may be available in every country.

**9 Intended Use**

This product is intended to be used as a shower aid.

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

**Indication**

Restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended.

The maximum user weight is 135 kg.

**10 Assembling the Product (Fig. 4 – 21)****Mounting of the Folding Shower Seat (Fig. 4 – 10)**

1. Measure the individual seat height of the user. (Fig 5)

**CAUTION!****Risk of Injury**

- Mount only to walls that have a sufficient load-bearing capacity. (Fig. 4)
- Use only suitable fastening materials.

2. Open the headless screws with an Allen key then remove the wall mounting plate. (Fig. 6)
3. Measure the depth of the shower tray. (Fig. 7)

4. Drill two holes at the calculated height using the wall fix board as a pattern. Also drill the third hole on the bottom (10 mm). (Fig 8)
5. Fix the board to the wall. Use screws, washers and plugs, suitable for the consisting underground. (Fig. 9)
6. Fix the shower seat to the board as shown in the image. Tighten the headless screws on the underside by using an Allen key. Attach the capping. (Fig. 10)

**Mounting the Backrest (Optional) (Fig. 11 – 16)**

1. Remove the backrest from the backrest holder. (Fig. 11)
2. Put the spacer plate into the designated notch in the wall mounting plate. (Fig. 12)
3. Cover the seatplate with a cloth. Drill three holes (10 mm) using the back rest holder as a pattern. (Fig. 13)
4. Fix the board to the wall. Use screws, washers and plugs, suitable for the consisting underground. (Fig. 14)
5. Snap on the cappings. (Fig. 15)
6. Snap on the backrest. (Fig. 16)



If applicable: The backrest with the preassembled armrest is mounted in the same way as the backrest.

The device is dismantled by following the assembly procedure in reverse order.

**Mounting the Legs (Upgrade-Kit) (Fig. 17 – 19)**

1. Drill two holes (6 mm) at the marked spot. (Fig. 17)
2. Break through the designated holes on the underside of the seatplate. (Fig. 17)
3. Fix the bracket as shown in the image. (Fig. 18)
4. Attach the support feet by using the included screws and nuts. (Fig. 19)

**Adjusting the Legs (Fig. 20)**

1. Rotate the leg extension tip counterclockwise (for lengthening) or clockwise (for shortening). Use a spirit level to level out correctly. (Fig. 20)

**11 Usage (Fig. 21)****CAUTION!****Risk of Trapping/Squeezing**

Do not reach into the folding mechanism. (Fig. 21)

**Folding the Shower Seat**

1. Fold the shower seat by grabbing the armrests and moving them upward. (Fig. 21) (If applicable)
2. Fold up the seatplate.

**Unfolding the Shower Seat**

1. Unfold the shower seat by grabbing the armrests and moving them downward. (Fig. 21) (If applicable)
2. Fold down the seatplate.

**12 Maintenance****12.1 General Maintenance Information**

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

**12.2 Cleaning and Disinfection****General Safety Information****CAUTION!****Risk of Contamination**

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.

- ! IMPORTANT!**  
Wrong fluids or methods can harm or damage the product.
- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
  - Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
  - Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
  - Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.

### Cleaning Intervals

- ! IMPORTANT!**  
Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination. Clean and disinfect the product
- regularly while it is in use,
  - before and after any service procedure,
  - when it has been in contact with any body fluids,
  - before using it for a new user.

### Cleaning Instructions

- ! IMPORTANT!**
- Clean by hand
  - Maximum cleaning temperature 60 °C

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

### Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

### 13 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *12 Maintenance, page 4*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

### 14 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling

in each country. Contact your local waste management company for information.

## 15 Technical Data (Fig. 2)

Dimensions, unfolded			
Ⓐ	385 – 545 mm	Ⓔ	440 – 550 mm
Ⓑ	470 mm	Ⓕ	180 mm
Ⓒ	370 mm	Ⓖ	770 – 880 mm
Ⓓ	380 mm		

Dimensions, folded			
Depth when folded	105 – 115 mm	Height when folded	520 – 1210 mm

Weights	
Futura Series	4.8 – 9.1 kg
Maximum user weight Futura	135 kg

Materials			
①	PVC	③	Aluminium
②	ABS	④	Steel, powder coated

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

## 16 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

de

## 1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

## 2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

## 3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und erfüllt die europäische Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte der Klasse I. Das Markteinführungsdatum des Produkts ist in der CE-Konformitätserklärung aufgeführt.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

### 3.1 Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm DIN EN 12182 (Technische Hilfen für behinderte Menschen) sowie den einschlägigen Normen. Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

## 4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

## 5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

## 6 Sicherheit

### 6.1 Sicherheitsinformationen



#### WARNUNG!

#### Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die oder das zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbuch oder Merkblatt – vollständig gelesen und verstanden haben.



#### WARNUNG!

#### Sturzgefahr!

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Nicht auf dieses Produkt stellen.
- Nicht als Steighilfe verwenden.
- Alle Beine müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein. (falls zutreffend)
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Verwenden Sie zur Neupositionierung des Produkts stets neue Dübel und Schrauben.



#### WARNUNG!

- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.



#### VORSICHT!


#### Verletzungsgefahr

Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
- Aufgrund regionaler Unterschiede ziehen Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

### 6.2 Etiketten und Symbole am Produkt (Abb. 3)

(A)	Hersteller	(F)	Medizinprodukt
(B)	CE-Kennzeichnung	(G)	Chargennummer
(C)	Gebrauchsanweisung lesen	(H)	Referenznummer
(D)	Maximales Benutzergewicht	(I)	Produktbezeichnung
(E)	Produktionsdatum		


 Das Typenschild ist an der Wandbefestigungsplatte angebracht.

## 7 Produktbeschreibung

Die Invacare Futura-Serie umfasst Duschsitze für die Wandmontage mit oder ohne Rückenlehne, Stützbeine und Armlehnen.

## 8 Lieferumfang (Abb. 1)

Der Lieferumfang richtet sich nach der bestellten Ausführung. Die möglichen Ausführungen sind in Abbildung 1 dargestellt.

 Bestimmte Produkte, Modelle und Zubehörteile sind möglicherweise in manchen Ländern nicht erhältlich.

## 9 Anwendungszweck

Dieses Produkt ist zur Verwendung als Duschhilfe vorgesehen.

Zum vorgesehenen Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen (z. B: Beine und/oder Hüften) oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

### Indikation

Mobilitätseinschränkungen (z. B.: Beine und/oder Hüften) oder Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt.

Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 135 kg.

## 10 Montage des Produkts (Abb. 4 – 21)

### Anbringen des Duschklapsitzes (Abb. 4 bis 10)

1. Die individuelle Sitzhöhe des Benutzers messen (Abb. 5).



#### VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr

- Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit anbringen. (Abb. 4)
- Nur geeignetes Befestigungsmaterial verwenden.

2. Die Gewindestifte mit einem Inbusschlüssel herausdrehen, dann die Wandbefestigungsplatte abnehmen (Abb. 6).
3. Die Tiefe der Duschwanne messen (Abb. 7).
4. In der berechneten Höhe zwei Löcher bohren. Dabei die Wandbefestigungsplatte als Bohrschablone verwenden. Zusätzlich unten ein drittes Loch (10 mm) bohren (Abb. 8).
5. Die Platte an der Wand anbringen. Für den jeweiligen Wandaufbau geeignete Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel verwenden. (Abb. 9)
6. Den Duschsitz wie in der Abbildung an der Platte anbringen. Die Gewindestifte an der Unterseite mit einem Inbusschlüssel eindrehen. Die Abdeckungen anbringen (Abb. 10).

### Anbringen der Rückenlehne (optional) (Abb. 11 bis 16)

1. Die Rückenlehne von der Rückenlehenhalterung trennen (Abb. 11).
2. Die Abstandsplatte in die vorgesehene Nut in der Wandbefestigungsplatte einsetzen (Abb. 12).
3. Die Sitzplatte mit einem Tuch abdecken. Drei Löcher (10 mm) bohren. Dabei die Rückenlehenhalterung als Bohrschablone verwenden (Abb. 13).

4. Die Platte an der Wand anbringen. Für den jeweiligen Wandaufbau geeignete Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel verwenden. (Abb. 14)
5. Die Abdeckungen aufstecken (Abb. 15).
6. Die Rückenlehne aufstecken (Abb. 16).



Sofern zutreffend: Die Rückenlehne mit vormontierten Armlehnen wird auf die gleiche Weise angebracht wie die Rückenlehne ohne Armlehnen.

Zur Demontage des Produkts in umgekehrter Montagereihenfolge vorgehen.

### Anbringen der Beine (Nachrüst-Set) (Abb. 17 bis 19)

1. Zwei Löcher (6 mm) an den gekennzeichneten Stellen bohren (Abb. 17).
2. Die vorgestanzten Löcher an der Unterseite der Sitzplatte ausbrechen (Abb. 17).
3. Den Bügel wie in der Abbildung gezeigt anbringen (Abb. 18).
4. Die Stütze mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern anbringen (Abb. 19).

### Einstellen der Beine (Abb. 20)

1. Den Fuß des Beins drehen – im Uhrzeigersinn zum Verlängern des Beins oder gegen den Uhrzeigersinn zum Verkürzen des Beins. Mithilfe einer Wasserwaage die korrekte Ausrichtung sicherstellen (Abb. 20).

## 11 Verwendung (Abb. 21)



#### VORSICHT!

#### Einklemms- und Quetschungsgefahr

Nicht in den Klappmechanismus greifen. (Abb. 21)

### Einklappen des Duschsitzes

1. Zum Einklappen des Duschsitzes zunächst die Armlehnen (sofern vorhanden) umgreifen und nach oben klappen (Abb. 21).
2. Die Sitzplatte hochklappen.

### Ausklappen des Duschsitzes

1. Zum Ausklappen des Duschsitzes zunächst die Armlehnen (sofern vorhanden) umgreifen und nach unten klappen (Abb. 21).
2. Die Sitzplatte herunterklappen.

## 12 Instandhaltung

### 12.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

### 12.2 Reinigung und Desinfektion

#### Allgemeine Sicherheitsinformationen



#### VORSICHT!

#### Kontaminationsgefahr

– Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.

**WICHTIG!**

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanleitung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffes verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.

**Reinigungsintervalle****WICHTIG!**

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt

- regelmäßig, sofern es verwendet wird
- vor und nach jeder Wartung
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten

**Reinigungsanweisungen****WICHTIG!**

- Von Hand reinigen
- Maximale Reinigungstemperatur 60 °C.

1. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
2. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

**Desinfektionsanweisungen**

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

**13 Wiederaufbereitung**

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe *12 Instandhaltung, Seite 7*.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

**14 Entsorgung**

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

**15 Technische Daten (Abb. 2)**

Abmessungen, auseinandergeklappt			
Ⓐ	385–545 mm	Ⓔ	440–550 mm
Ⓑ	470 mm	Ⓕ	180 mm
Ⓒ	370 mm	Ⓖ	770–880 mm
Ⓓ	380 mm		

Abmessungen, zusammengeklappt			
Tiefe, zusammengeklappt	105 – 115 mm	Höhe, zusammengeklappt	520 – 1210 mm

Gewichtsangaben	
Futura-Serie	4,8 bis 9,1 kg
Maximales Benutzergewicht Futura	135 kg

Materialien			
①	PVC	③	Aluminium
②	ABS	④	Pulverbeschichteter Stahl

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

**16 Umweltparameter**

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

fr

**1 Introduction**

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la



version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

## 2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

## 3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

### 3.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et reconnu conforme à la norme EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes handicapées) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

## 4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

## 5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

## 6 Sécurité

### 6.1 Informations de sécurité



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle qu'un manuel d'utilisation, un manuel de maintenance ou une fiche d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



#### AVERTISSEMENT !

##### Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Ne l'utilisez pas comme escabeau.
- Tous les pieds doivent être réglés à la même hauteur. (s'il y a lieu)
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- Lors du repositionnement du produit, utilisez toujours des chevilles et des boulons neufs.



#### AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.



#### ATTENTION !

##### Risque de blessure


Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ; vous pouvez également contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

### 6.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 3)

(A)	Fabricant	(F)	Dispositif médical
(B)	Conformité européenne	(G)	Numéro de lot
(C)	Consultez le manuel d'utilisation	(H)	Numéro de référence

Ⓓ	Poids maximal de l'utilisateur	①	Désignation du produit
Ⓔ	Date de production		


 L'autocollant d'identification est apposé sur la plaque de fixation murale.

## 7 Description du produit

Les sièges de douche Invacare de la série Futura se fixent au mur et sont disponibles avec ou sans les éléments suivants : dossier, pieds de support (au sol) et accoudoirs.

## 8 Contenu (Fig. 1)

Le contenu dépend de la version commandée. Les versions possibles sont illustrées à la figure 1.

 Tous les produits, modèles ou accessoires ne sont pas disponibles dans tous les pays.

## 9 Utilisation prévue

Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont les mouvements sont restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou dont la force musculaire est limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

### Indication

Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 135 kg.

## 10 Montage du produit (Fig. 4 à 21)

### Montage du siège de douche mural (Fig. 4 à 10)

1. Mesurez la hauteur d'assise individuelle de l'utilisateur. (Fig. 5)

#### **ATTENTION !** **Risque de blessure**


- Ce produit doit uniquement être fixé sur des murs ayant une capacité de support suffisante. (Fig. 4)
- Utilisez uniquement du matériel de fixation adapté.

2. Dévissez les vis sans tête avec une clé Allen, puis retirez la plaque de fixation murale. (Fig. 6)
3. Mesurez la profondeur du bac de douche. (Fig. 7)
4. Percez deux trous à la hauteur calculée en utilisant la plaque de fixation murale comme gabarit. Percez également le troisième trou en bas (10 mm). (Fig. 8)
5. Fixez la plaque au mur. Utilisez des vis, des rondelles et des chevilles adaptées au matériau dans lequel la plaque est fixée. (Fig. 9)
6. Fixez le siège de douche sur la plaque de la manière indiquée sur l'illustration. Serrez les vis sans tête sur le dessous en utilisant une clé Allen. Installez le cache. (Fig. 10)

### Montage du dossier (en option) (Fig. 11 à 16)

1. Retirez le dossier du support de dossier. (Fig. 11)
2. Placez la butée d'espacement dans l'encoche appropriée de la plaque de fixation murale. (Fig. 12)

3. Couvrez la plaque d'assise avec un chiffon. Percez trois trous (10 mm) en utilisant le support de dossier comme gabarit. (Fig. 13)
4. Fixez la plaque au mur. Utilisez des vis, des rondelles et des chevilles adaptées au matériau dans lequel la plaque est fixée. (Fig. 14)
5. Emboîtez les caches. (Fig. 15)
6. Emboîtez le dossier. (Fig. 16)

 S'il y a lieu : Le dossier avec l'accoudoir prémonté doit être installé de la même façon que le dossier.

Pour démonter le siège de douche, effectuez les étapes de montage dans l'ordre inverse.

### Montage des pieds (kit de mise à niveau) (Fig. 17 à 19)

1. Percez deux trous (6 mm) à l'endroit indiqué. (Fig. 17)
2. Percez les trous prévus sur la face inférieure de la plaque d'assise. (Fig. 17)
3. Fixez le support de la manière indiquée sur l'illustration. (Fig. 18)
4. Fixez les pieds de support à l'aide des vis et des écrous fournis. (Fig. 19)

### Réglage des pieds (Fig. 20)

1. Tournez l'embout de rallonge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (pour rallonger) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (pour raccourcir). Utilisez un niveau à bulles pour mettre les pieds de niveau. (Fig. 20)

## 11 Utilisation (Fig. 21)



#### **ATTENTION !**

#### **Risque de coincement/pincement**

Ne touchez pas le mécanisme de pliage. (Fig. 21)

### Pliage du siège de douche

1. Pliez le siège de douche en saisissant les accoudoirs et en les rabattant vers le haut. (Fig. 21) (s'il y a lieu)
2. Relevez la plaque d'assise.

### Dépliage du siège de douche

1. Dépliez le siège de douche en saisissant les accoudoirs et en les rabattant vers le bas. (Fig. 21) (s'il y a lieu)
2. Abaissez la plaque d'assise.

## 12 Maintenance

### 12.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

### 12.2 Nettoyage et désinfection

#### Informations de sécurité générales



#### **ATTENTION !**

#### **Risque de contamination**

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.

### ! IMPORTANT !

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulose, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.

### Fréquence de nettoyage

### ! IMPORTANT !

Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

### Instructions de nettoyage

### ! IMPORTANT !

- Nettoyez le produit à la main
- Température maximale de nettoyage : 60 °C.

1. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
2. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

### Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

### 13 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 12 Maintenance, page 10 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

### 14 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

1471200-C

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

### 15 Caractéristiques techniques (Fig. 2)

Dimensions, déplié			
(A)	385 – 545 mm	(E)	440 – 550 mm
(B)	470 mm	(F)	180 mm
(C)	370 mm	(G)	770 – 880 mm
(D)	380 mm		

Dimensions, plié			
Profondeur, une fois plié	105 – 115 mm	Hauteur, une fois plié	520 – 1210 mm

Poids	
Série Futura	4,8 – 9,1 kg
Poids maximal de l'utilisateur – Futura	135 kg

Matériaux			
①	PVC	③	Aluminium
②	ABS	④	Acier, revêtement poudre

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

### 16 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

### 1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può

it

essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

## 2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## 3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

### 3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme a EN 12182 (Prodotti di assistenza per disabili) e agli standard correlati. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

## 4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

## 5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

## 6 Sicurezza

### 6.1 Informazioni di sicurezza



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare come ausilio per arrampicarsi.
- Tutte le gambe devono essere regolate alla stessa altezza. (Se applicabile)
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- In caso di riposizionamento del prodotto, utilizzare sempre bulloni e tasselli da parete nuovi.



#### ATTENZIONE!

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.



#### AVVERTENZA!


##### Pericolo di lesioni


Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

### 6.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 3)

(A)	Produttore	(F)	Dispositivo medico
(B)	Conformità europea	(G)	Numero di lotto
(C)	Leggere il manuale d'uso	(H)	Codice di riferimento
(D)	Peso max. utilizzatore	(I)	Denominazione del prodotto
(E)	Data di produzione		

 L'etichetta modello è applicata alla tavola per il fissaggio a parete.


 Se applicabile: montare lo schienale con il bracciolo preassemblato nello stesso modo dello schienale.

## 7 Descrizione del prodotto

La serie Invacare Futura comprende seggiolini da doccia a parete disponibili con o senza: schienali, piedini di supporto (a terra) e braccioli.

## 8 Contenuto della fornitura (Fig. 1)

Il contenuto della fornitura dipende dalla versione ordinata. Le versioni possibili sono indicate nella Figura 1.

 È possibile che non tutti i prodotti, i modelli o gli accessori siano disponibili in ogni paese.

## 9 Uso previsto

Il presente prodotto è destinato all'uso come ausilio per la doccia.

Gli utilizzatori sono adulti e adolescenti con mobilità ridotta o limitata (ad esempio, gambe e/o fianchi) o forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatore devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

### Indicazione

Mobilità ridotta o limitata (ad esempio: gambe e/o fianchi) o problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni.

Il peso utilizzatore massimo è di 135 kg.

## 10 Assemblaggio del prodotto (Fig. 4 - 21)

### Montaggio del seggiolino da doccia ribaltabile (Figg. 4-10)

1. Misurare la sola altezza del sedile dell'utilizzatore. (Fig. 5)



#### AVVERTENZA!

##### Pericolo di lesioni

- Montare solo su pareti che abbiano una capacità di carico sufficiente. (Fig. 4)
- Utilizzare esclusivamente materiali di fissaggio adatti.

2. Svitare le viti senza testa con una chiave a brugola, quindi rimuovere la piastra per il fissaggio a parete. (Fig. 6)
3. Misurare la profondità del piatto doccia. (Fig. 7)
4. Praticare due fori all'altezza calcolata servendosi della tavola per il fissaggio a parete come modello. Praticare anche un terzo foro sul fondo (10 mm). (Fig. 8)
5. Fissare la tavola alla parete. Utilizzare viti, rondelle e connettori adatti per il piano sottostante. (Fig. 9)
6. Fissare il seggiolino da doccia alla tavola, come mostrato nell'immagine. Serrare le viti senza testa sul lato inferiore, utilizzando una chiave a brugola. Applicare i tappi. (Fig. 10)

### Montaggio dello schienale (opzionale) (Figg. 11 - 16)

1. Rimuovere lo schienale dal relativo supporto. (Fig. 11)
2. Inserire la piastra distanziatrice nell'apposita fessura della piastra per il fissaggio a parete. (Fig. 12)
3. Coprire la piastra del sedile con un panno. Praticare tre fori (10 mm) servendosi del supporto dello schienale come modello. (Fig. 13)
4. Fissare la tavola alla parete. Utilizzare viti, rondelle e connettori adatti per il piano sottostante. (Fig. 14)
5. Incastrare la copertura. (Fig. 15)
6. Incastrare lo schienale. (Fig. 16)

Il dispositivo viene smontato eseguendo la procedura di montaggio in ordine inverso.

### Montaggio delle gambe (kit di aggiornamento) (Figg. 17 - 19)

1. Praticare due fori (6 mm) nel punto contrassegnato. (Fig. 17)
2. Perforare il lato inferiore della piastra del sedile (fori appositi). (Fig. 17)
3. Fissare la staffa come mostrato nell'immagine. (Fig. 18)
4. Fissare i piedi di supporto utilizzando le viti e i dadi in dotazione. (Fig. 19)

### Regolazione delle gambe (Fig. 20)

1. Ruotare l'estremità delle prolunghe per le gambe in senso antiorario (per allungare) o in senso orario (per accorciare). Utilizzare una livella a bolla d'aria per livellare correttamente. (Fig. 20)

## 11 Utilizzo (Fig. 21)



#### AVVERTENZA!

##### Rischio di intrappolamento/schiacciamento

Non introdurre le dita nel meccanismo di ripiegamento. (Fig. 21)

### Ribaltamento del seggiolino da doccia

1. Per ribaltare il seggiolino da doccia, afferrare i braccioli e spostarli verso l'alto. (Fig. 21) (Se applicabile)
2. Chiudere la piastra del sedile.

### Apertura del seggiolino da doccia

1. Per aprire il seggiolino da doccia, afferrare i braccioli e spostarli verso il basso. (Fig. 21) (Se applicabile)
2. Ribaltare la piastra del sedile.

## 12 Manutenzione

### 12.1 Informazioni generali per la manutenzione

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

### 12.2 Pulizia e disinfezione

#### Informazioni generali sulla sicurezza



#### AVVERTENZA!

##### Rischio di contaminazione

– Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.

**! IMPORTANTE!**

- Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.
- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
  - Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
  - Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
  - Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.

**Intervalli di pulizia****! IMPORTANTE!**

- La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto.
- durante l'uso,
  - prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
  - in caso di contatto con liquidi biologici,
  - prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

**Istruzioni per la pulizia****! IMPORTANTE!**

- Pulire a mano
- Temperatura massima di pulizia 60 °C

1. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
2. Asciugare le parti con un panno.

**Istruzioni per la disinfezione**

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

**13 Ricondizionamento**

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *12 Manutenzione, pagina 13*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

**14 Smaltimento**

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

**15 Dati tecnici (Fig. 2)**

Dimensioni, aperto			
Ⓐ	385 - 545 mm	Ⓔ	440 - 550 mm
Ⓑ	470 mm	Ⓕ	180 mm
Ⓒ	370 mm	Ⓖ	770 - 880 mm
Ⓓ	380 mm		

Dimensioni, piegato			
Profondità in posizione ribaltata	105 - 115 mm	Altezza in posizione ribaltata	520 - 1210 mm

Pesi	
Serie Futura	Da 4,8 kg a 9,1 kg
Peso utilizzatore max. per Futura	135 kg

Materiali			
①	PVC	③	Alluminio
②	ABS	④	Acciaio verniciato a polvere

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

**16 Parametri ambientali**

Condizioni di funzionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Umidità relativa	15% - 93% non condensante
Condizioni di conservazione e di trasporto:	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75% non condensante

es

**1 Introducción**

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

## 2 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

## 3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase 1. La fecha de lanzamiento de este producto figura en la declaración de conformidad de la CE.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

### 3.1 Normas específicas del producto

El producto ha sido sometido a pruebas y cumple la norma EN 12182 (Ayudas técnicas para personas con discapacidad) y las normas relacionadas. Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare. Consulte las direcciones al final de este documento.

## 4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

## 5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

## 6 Seguridad

### 6.1 Información de seguridad



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Riesgo de daños o lesiones graves

- Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.
- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
  - No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manual de servicio u hoja de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



#### ¡ADVERTENCIA!

##### Riesgo de caídas

- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No ponerse de pie sobre este producto.
- No lo utilice como ayuda para escalar.
- Todas las patas deberán ajustarse a la misma altura. (Si procede)
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- Utilice siempre tornillos y tacos nuevos en la pared al cambiar de posición el producto.



#### ¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo el producto.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.




#### ¡PRECAUCIÓN!

##### Riesgo de lesiones

- El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.
- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
  - Dadas las diferencias regionales existentes, consulte en el catálogo o en el sitio web de Invacare las opciones disponibles o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

### 6.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 3)

(A)	Fabricante	(F)	Producto sanitario
(B)	Conformidad europea	(G)	Número de lote
(C)	Lea el manual del usuario	(H)	Referencia de producto
(D)	Peso del usuario máximo	(I)	Nombre del producto
(E)	Fecha de fabricación		


-  La etiqueta de identificación está pegada en la placa que se fija a la pared.

## 7 Descripción del producto

La serie Invacare Futura consiste en asientos de ducha de montaje en la pared que se ofrecen con o sin: respaldos, patas de apoyo (en contacto con el suelo) y reposabrazos.

## 8 Contenido de la entrega (Fig. 1)

El contenido de la entrega depende de la versión pedida. Las posibles versiones se muestran en la figura 1.

-  Es posible que no todos los productos, modelos o accesorios estén disponibles en todos los países.

## 9 Uso previsto

Este producto ha sido diseñado para su uso como ayuda en la ducha.

Está destinado a usuarios adultos y adolescentes con movilidad reducida o limitada (por ejemplo: piernas o caderas) o fuerza muscular limitada. Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio.

### Indicación

Movilidad restringida o limitada (p. ej.: piernas y/o caderas) o tener problemas de equilibrio para ponerse en pie o caminar debido a discapacidades transitorias o permanentes.

No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto.

El peso máximo del usuario es de 135 kg.

## 10 Montaje del producto (Fig. 4 — 21)

### Montaje del asiento de ducha plegable (Fig. 4 — 10)

1. Mida la altura del asiento individual que requiera el usuario. (Fig. 5)



#### ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de lesiones

- Montar solo en paredes que tengan capacidad de carga suficiente. (Fig. 4)
- Usar solo materiales de fijación adecuados.

2. Retire los tornillos sin cabeza con una llave Allen y extraiga la placa de montaje en pared. (Fig. 6)
3. Mida la profundidad del plato de ducha. (Fig. 7)
4. Taladre dos orificios a la altura calculada utilizando como patrón la placa que se fija a la pared. Taladre también el tercer orificio en la parte inferior (10 mm). (Fig. 8)
5. Fije la placa a la pared. Utilice los tornillos, las arandelas y los tacos que resulten adecuados según el tipo de pared. (Fig. 9)
6. Fije el asiento de ducha a la placa según se muestra en la imagen. Apriete los tornillos sin cabeza de la parte inferior con una llave Allen. Coloque la tapa. (Fig. 10)

### Montaje del respaldo (opcional) (Fig. 11 — 16)

1. Retire el respaldo de su soporte. (Fig. 11)
2. Coloque la placa separadora en la muesca correspondiente de la placa de montaje en pared. (Fig. 12)
3. Cubra la placa del asiento con un paño. Taladre tres orificios (10 mm) utilizando el soporte del respaldo como patrón. (Fig. 13)
4. Fije la placa a la pared. Utilice los tornillos, las arandelas y los tacos que resulten adecuados según el tipo de pared. (Fig. 14)

5. Encaje las tapas. (Fig. 15)
6. Encaje el respaldo. (Fig. 16)



Si procede: el respaldo con reposabrazos se monta de la misma manera que el respaldo sin reposabrazos.

El dispositivo se desmonta siguiendo el procedimiento de montaje en orden inverso.

### Montaje de las patas (kit de actualización) (Fig. 17 — 19)

1. Taladre dos orificios (6 mm) en los puntos marcados. (Fig. 17)
2. Despeje los orificios designados de la parte inferior de la placa del asiento. (Fig. 17)
3. Fije el soporte según se muestra en la imagen. (Fig. 18)
4. Coloque las patas de apoyo utilizando los tornillos y las tuercas que se incluyen. (Fig. 19)

### Ajuste de las patas (Fig. 20)

1. Gire la contera de extensión de la pata hacia la izquierda (para alargarla) o hacia la derecha (para acortarla). Utilice un nivel para nivelar el asiento correctamente. (Fig. 20)

## 11 Uso (Fig. 21)



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### Riesgo de atrapamiento o aplastamiento de los dedos

No toque el mecanismo de plegado. (Fig. 21)

### Plegado del asiento de ducha

1. Pliegue el asiento de ducha agarrando los reposabrazos y moviéndolos hacia arriba. (Fig. 21) (Si procede)
2. Pliegue la placa del asiento.

### Desplegado del asiento de ducha

1. Despliegue el asiento de ducha agarrando los reposabrazos y moviéndolos hacia abajo. (Fig. 21) (Si procede)
2. Pliegue la placa del asiento hacia abajo.

## 12 Mantenimiento

### 12.1 Información sobre mantenimiento general

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.

### 12.2 Limpieza y desinfección

#### Información general de seguridad



#### ¡PRECAUCIÓN!

#### Riesgo de contaminación

– Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.





### IMPORTANTE

- Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.
- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
  - Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
  - No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
  - Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.

### Intervalos de limpieza



### IMPORTANTE

- La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.
- Limpie y desinfecte el producto
- periódicamente mientras esté en uso,
  - antes y después de cualquier procedimiento de mantenimiento,
  - cuando haya estado en contacto con fluidos corporales,
  - antes de usarlo con un nuevo usuario.

### Instrucciones de limpieza



### IMPORTANTE

- Limpie el producto a mano
- Temperatura de limpieza máxima 60 °C

1. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
2. Seque las piezas con un paño.

### Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

## 13 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 12 *Mantenimiento*, página 16.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

## 14 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

1471200-C

Desmante el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

## 15 Datos técnicos (Fig. 2)

Dimensiones, desplegado			
Ⓐ	De 385 mm a 545 mm	Ⓔ	De 440 mm a 550 mm
Ⓑ	470 mm	Ⓕ	180 mm
Ⓒ	370 mm	Ⓖ	De 770 mm a 880 mm
Ⓓ	380 mm		

Dimensiones, plegado			
Profundidad con el asiento plegado	De 105 mm a 115 mm	Altura con el asiento plegado	De 520 mm a 1210 mm

Pesos	
Serie Futura	4,8 kg – 9,1 kg
Peso máximo del usuario Futura	135 kg

Materiales			
①	PVC	③	Aluminio
②	ABS	④	Acero con recubrimiento en polvo

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

## 16 Parámetros medioambientales

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De 10 a 40 °C
Humedad relativa	Del 15 % al 93 % sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De 0 a 40 °C
Humedad relativa	Del 30 % al 75 % sin condensación

pt

## 1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual

a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

## 2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

## 3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da CE.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

### 3.1 Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma EN 12182 (Produtos de assistência para pessoas com deficiências) e normas relacionadas. Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

## 4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

## 5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

## 6 Segurança

### 6.1 Informações de segurança



#### ADVERTÊNCIA!

##### Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, o manual de assistência ou o folheto de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



#### ADVERTÊNCIA!

##### Risco de queda!

- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não se coloque de pé em cima deste produto.
- Não utilizar como auxiliador de escalada.
- As pernas devem ser todas ajustadas para a mesma altura. (Se aplicável)
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Use sempre novas buchas e parafusos quando reposicionar o produto.



#### ADVERTÊNCIA!

– Antes da primeira utilização, limpe rigorosamente o produto.

- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.



#### ATENÇÃO!

##### Risco de lesões

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

### 6.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 3)

(A)	Fabricante	(F)	Dispositivo médico
(B)	Conformidade Europeia	(G)	Número de lote
(C)	Ler o manual de utilização	(H)	Número de referência
(D)	Peso máximo do utilizador	(I)	Designação do produto
(E)	Data de produção		




A etiqueta com identificação está colada à placa de fixação na parede.

## 7 Descrição do produto

A série Futura da Invacare é constituída por assentos do duche de montagem na parede disponíveis com ou sem: encostos, pés de apoio (no chão) e apoios de braços.

## 8 Material incluído na entrega (Fig. 1)

O material incluído na entrega depende da versão encomendada. As versões possíveis são apresentadas na figura 1.

 Nem todos os produtos, modelos ou acessórios podem estar disponíveis em todos os países.

## 9 Utilização prevista

Este produto destina-se a ser utilizado como um acessório de duche.

Os utilizadores previstos são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

### Indicação

Mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista.

O peso máximo do utilizador é 135 kg.

## 10 Montar o produto (Fig. 4 – 21)

### Montar o assento do duche rebatível (Fig. 4 – 10)

1. Meça a altura individual do assento do utilizador. (Fig. 5)



#### ATENÇÃO!

##### Risco de lesões

- Monte apenas em paredes que têm capacidade suficiente para suportar a carga. (Fig. 4)
- Utilize apenas materiais de fixação adequados.

2. Abra os parafusos sem cabeça com uma chave Allen e, em seguida, retire a placa de fixação na parede. (Fig. 6)
3. Meça a profundidade da base do chuveiro. (Fig. 7)
4. Perfure dois orifícios à altura calculada utilizando a placa de fixação na parede como um padrão. Perfure também o terceiro orifício na parte inferior (10 mm). (Fig. 8)
5. Fixe a placa à parede. Utilize os parafusos, as anilhas e os tampões adequados ao tipo de superfície. (Fig. 9)
6. Fixe o assento do duche à placa conforme ilustrado na imagem. Aperte os parafusos sem cabeça na parte inferior utilizando uma chave Allen. Fixe o tampão. (Fig. 10)

### Montar o encosto (opcional) (Fig. 11 – 16)

1. Retire o encosto do suporte do encosto. (Fig. 11)
2. Coloque a placa do espaçador na ranhura designada na placa de fixação na parede. (Fig. 12)
3. Cubra a placa de assento com um pano. Perfure três orifícios (10 mm) utilizando o suporte do encosto como um padrão. (Fig. 13)
4. Fixe a placa à parede. Utilize os parafusos, as anilhas e os tampões adequados ao tipo de superfície. (Fig. 14)
5. Encaixe os tampões. (Fig. 15)
6. Encaixe o encosto. (Fig. 16)



Se aplicável: O encosto com o apoio de braço pré-montado é montado da mesma forma que o encosto.

O dispositivo é desmontado seguindo o processo inverso ao da montagem.

### Montar as pernas (Kit de atualização) (Fig. 17 – 19)

1. Perfure dois orifícios (6 mm) no local marcado. (Fig. 17)
2. Perfure os orifícios designados na parte inferior da placa de assento. (Fig. 17)
3. Fixe o suporte conforme ilustrado na imagem. (Fig. 18)
4. Fixe os pés de apoio utilizando os parafusos e as porcas incluídos. (Fig. 19)

### Ajustar a pernas (Fig. 20)

1. Rode a extremidade da extensão da perna no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para a alargar) ou no sentido dos ponteiros do relógio (para a encurtar). Utilize um nível para nivelar corretamente. (Fig. 20)

## 11 Utilização (Fig. 21)



#### ATENÇÃO!

##### Risco de apresamento/esmagamento

Não toque no mecanismo de dobragem. (Fig. 21)

### Encartar o assento do duche

1. Encarte o assento do duche agarrando nos apoios de braços e deslocando-os para cima. (Fig. 21) (Se aplicável)
2. Rebata a placa de assento para cima.

### Abriu o assento do duche

1. Abra o assento do duche agarrando nos apoios de braços e deslocando-os para baixo. (Fig. 21) (Se aplicável)
2. Rebata a placa de assento para baixo.

## 12 Manutenção

### 12.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfecção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

### 12.2 Limpeza e desinfecção

#### Informações gerais de segurança



#### ATENÇÃO!

##### Risco de contaminação

– Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



#### IMPORTANTE!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.

## Intervalos de limpeza

### ! IMPORTANTE!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

## Instruções de limpeza

### ! IMPORTANTE!

- Limpar à mão
- Temperatura máxima de limpeza de 60 °C

1. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
2. Seque as peças com um pano.

## Instruções de desinfecção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

## 13 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfecção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 12 *Manutenção, página 19*.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

## 14 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

## 15 Dados técnicos (Fig. 2)

Dimensões, aberto			
(A)	385 – 545 mm	(E)	440 – 550 mm
(B)	470 mm	(F)	180 mm
(C)	370 mm	(G)	770 – 880 mm
(D)	380 mm		

Dimensões, encartado			
Profundidade quando encartado	105 – 115 mm	Altura quando encartado	520 – 1210 mm

Pesos	
Série Futura	4,8 – 9,1 kg
Peso máximo do utilizador - Futura	135 kg

Materiais			
①	PVC (policloreto de vinilo)	③	Alumínio
②	ABS	④	Aço lacado

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

## 16 Parâmetros ambientais

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação

nl

## 1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt een pdf-bestand met de laatste versie op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

## 2 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

## 3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I. De introductiedatum van dit product staat vermeld in de CE-conformiteitsverklaring.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

### 3.1 Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm EN 12182 (producten ter ondersteuning van personen met een handicap) en alle bijbehorende normen. Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

## 4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is drie jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

## 5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

## 6 Veiligheid

### 6.1 Veiligheidsinformatie



#### WAARSCHUWING!

##### Kans op ernstig letsel of schade

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, de servicehandleiding of het instructieblad die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.



#### WAARSCHUWING!

##### Risico op vallen!

- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Niet op dit product staan.
- Niet als klimhulpmiddel gebruiken.
- Alle poten moeten op dezelfde hoogte worden gezet. (Indien van toepassing.)
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Gebruik voor het verplaatsen van het product altijd nieuwe wandpluggen en bouten.



#### WAARSCHUWING!

- Vóór het eerste gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.



#### LET OP!

##### Gevaar voor lichamelijk letsel

Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.

- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
- Vanwege de verschillen per regio kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website voor uw regio raadplegen om te zien welke opties beschikbaar zijn. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier. Zie de adressen achter in dit document.

### 6.2 Labels en symbolen op het product (afb. 3)

(A)	Fabrikant	(F)	Medisch hulpmiddel
(B)	Conformiteit met Europese normen	(G)	Serienummer
(C)	Lees de gebruikershandleiding	(H)	Referentienummer
(D)	Maximaal gebruikersgewicht	(I)	Productaanduiding
(E)	Productiedatum		



Het typeplaatje is aan de onderzijde van het wandfixatiebord bevestigd.

## 7 Productbeschrijving

De Invacare Futura-serie bestaat uit aan de wand gemonteerde douchezitjes, die verkrijgbaar zijn met of zonder: rugleuning, ondersteunende poten en armsteunen.

## 8 Geleverde onderdelen (afb. 1)

De omvang van de levering is afhankelijk van de versie die u hebt besteld. De verschillende versies worden weergegeven in afbeelding 1.



De producten, modellen en accessoires zijn mogelijk niet in alle landen verkrijgbaar.

## 9 Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld als hulpmiddel bij het douchen.

Het product is bedoeld voor jongeren en volwassenen met beperkte bewegingsmogelijkheden (bijv. van de benen en/of heupen) of met beperkte spierkracht. Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren.

### Indicatie

Beperkte bewegingsmogelijkheden van bijvoorbeeld benen en/of heupen, of evenwichtsproblemen bij het opstaan of lopen als gevolg van een tijdelijke of permanente handicap.

Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld.

Het maximale gebruikersgewicht is 135 kg.

## 10 Montage van het product (afb. 4 - 21)

### Het opklapbare douchezitje bevestigen (afb. 4 t/m 10)

1. Meet de individuele zithoogte van de gebruiker (afb. 5).



#### LET OP!

##### Gevaar voor lichamelijk letsel

- Bevestig het douchezitje alleen op een muur met voldoende draagvermogen (afb. 4).
- Gebruik alleen geschikte bevestigingsmaterialen.

2. Draai de koploze schroeven los met een inbussleutel en verwijder vervolgens de wandmontageplaat (afb. 6).
3. Meet de diepte van de douchebak (afb. 7).
4. Boor twee gaten op de berekende hoogte, waarbij u het wandfixatiebord als mal gebruikt. Boor een derde gat onderaan (10 mm) (afb. 8).
5. Bevestig het bord tegen de wand. Maak gebruik van schroeven, sluitringen en pluggen die geschikt zijn voor de desbetreffende ondergrond (afb. 9).
6. Bevestig het douchezitje op het bord (zie de afbeelding). Draai de koploze schroeven met een inbussleutel op de onderkant vast. Bevestig de kapdelen (afb. 10).

### De rugleuning monteren (optioneel) (afb. 11 t/m 16)

1. Verwijder de rugleuning uit zijn houder (afb. 11).
2. Plaats de afstandsplaat in de daarvoor bestemde sleuf van de wandmontageplaat (afb. 12).
3. Leg een doek over de zitplaat. Boor drie gaten (10 mm) waarbij u de houder van de rugleuning als mal gebruikt (afb. 13).
4. Bevestig het bord tegen de wand. Maak gebruik van schroeven, sluitringen en pluggen die geschikt zijn voor de desbetreffende ondergrond (afb. 14).
5. Klik de kapdelen erop vast (afb. 15).
6. Klik de rugleuning erop vast (afb. 16).



Indien van toepassing: bevestig een rugleuning met aangebrachte armsteun op dezelfde manier als de rugleuning.

Demonteer het product door de installatieprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.

### De poten bevestigen (upgradekit) (afb. 17 t/m 19)

1. Boor twee gaten (6 mm) op de aangegeven punten (afb. 17).
2. Prik de hiervoor bestemde gaten in de onderkant van de zitplaat door. (afb. 17).
3. Bevestig de beugel (zie de afbeelding) (afb. 18).
4. Bevestig de poten met behulp van de meegeleverde schroeven en moeren (afb. 19).

### De poten afstellen (afb. 20)

1. Draai de punt van het verlengstuk van de poten linksom (om ze langer te maken) of rechtsom (om ze korter te maken). Stel het zitje met behulp van een waterpas recht af (afb. 20).

## 11 Gebruik (afb. 21)



#### LET OP!

##### Beknellingsgevaar

Laat uw vingers niet in het inklapmechanisme komen (afb. 21).

### Het douchezitje opklappen

1. Klap het douchezitje aan de armsteunen omhoog (afb. 21) (indien van toepassing).
2. Klap de zitplaat omhoog.

### Het douchezitje uitklappen

1. Klap het douchezitje aan de armsteunen omlaag (afb. 21) (indien van toepassing).
2. Klap de zitplaat omlaag.

## 12 Onderhoud

### 12.1 Algemene informatie over onderhoud

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.

### 12.2 Reiniging en desinfectie

#### Algemene veiligheidsinformatie



#### LET OP!

##### Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



#### BELANGRIJK!

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.

#### Reinigingsintervallen



#### BELANGRIJK!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

- Reinig en desinfecteer dit product
- regelmatig als het wordt gebruikt;
  - voor en na onderhoudswerkzaamheden;
  - als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
  - voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

#### Reinigingsinstructies



#### BELANGRIJK!

- Met de hand reinigen
- Maximale reinigingstemperatuur is 60 °C

1. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
2. Droog de onderdelen met een doek.

#### Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

## 13 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 12 *Onderhoud*, pagina 22 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

## 14 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

## 15 Technische gegevens (afb. 2)

Afmetingen, uitgeklaapt			
Ⓐ	385 – 545 mm	Ⓔ	440 – 550 mm
Ⓑ	470 mm	Ⓕ	180 mm
Ⓒ	370 mm	Ⓖ	770 – 880 mm
Ⓓ	380 mm		

Afmetingen, opgeklaapt			
Diepte in opgeklaapte stand	105 – 115 mm	Hoogte in opgeklaapte stand	520 – 1210 mm

Gewichten	
Futura-serie	4,8 – 9,1 kg
Maximaal gebruikersgewicht Futura	135 kg

Materialen			
①	PVC	③	Aluminium
②	ABS	④	Staal, met poedercoating

Alle onderdelen van het product zijn roestbestendig en bevatten geen natuurrubberlatex.

## 16 Omgevingsparameters

Bedrijfsomstandigheden	
Omgevingstemperatuur	10 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% - 93%, zonder condensvorming

Voorschriften voor opslag en transport	
Omgevingstemperatuur	0 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% - 75%, zonder condensvorming

Invacare distributors:

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

**España:**

Invacare SA  
Avda. Del Oeste n.50, 1ª, 1ª  
Valencia-46001  
Tel: (34) (0)972 49 32 14  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

**Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

**Suomi:**

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900  
Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

**USA:**

Clarke Health Care Products  
7830 Steubenville Pike  
Oakdale, PA 15071, USA  
Toll Free: (888) 347-4537  
Phone: (724) 695-2122  
Fax: (724) 695-2922  
info@clarkehealthcare.com  
www.clarkehealthcare.com

**Canada:**

Invacare Canada L.P.  
570 Matheson Blvd East, Unit  
8  
CDN Mississauga, On. L4Z 4G4  
Phone: (905) 890 8300  
Toll Free: 800.668.5324  
www.invacare.ca

**France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

**Norge:**

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks  
6230, Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

**Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

**Eastern Europe, Middle East  
& CIS:**

Invacare EU Export  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 397  
eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com

**Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

**Ireland:**

Invacare Ireland Ltd,  
Unit 5 Seatown Business  
Campus  
Seatown Road, Swords, County  
Dublin  
Tel : (353) 1 810 7084  
Fax: (353) 1 810 7085  
ireland@invacare.com  
www.invacare.ie

**Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-Straße 101  
A-5310 Mondsee-Tiefgraben  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

**Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany

**Deutschland:**

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

**Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

**Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 193 360  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

**United Kingdom:**

Invacare Limited  
Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
Tel: (44) (0) 1656 776 222  
Fax: (44) (0) 1656 776 220  
uk@invacare.com  
www.invacare.co.uk

